



## Tomás Pérez Carrillo

**Fecha de nacimiento:** 26/08/1999 | **Nacionalidad:** Española | **Número de teléfono:**

(+34) 605815749 (Móvil) | **Dirección de correo electrónico:** [tomasperezc21@gmail.com](mailto:tomasperezc21@gmail.com) |

**Dirección:** Calle Cáceres, 6, 30613, Villanueva del Río Segura, España  
(Domicilio)

### EXPERIENCIA LABORAL

**GENERAL TRAINING S.L. – MÁLAGA, ESPAÑA**

**Dirección** Calle Grama, 58. 29210 Cuevas de San Marcos – Málaga. ESPAÑA., 29210, Málaga, España

**TRADUCTOR WEB – 02/2023 – 04/2023**

- Desarrollo de una propuesta de traducción para la web de la empresa del español al alemán.

**PROJECT TRIP – FLENSBURG, SCHLESWIG-HOLSTEIN, ALEMANIA, ALEMANIA**

**TRADUCTOR Y REVISOR – 16/05/2024 – ACTUAL**

- Traducción de la página web y de los contenidos audiovisuales y escritos producidos dentro del marco del proyecto Erasmus + TRIP.



**TRADUCTOR**

**THE BATTLE FOR WESNOTH PROJECT**

**TRADUCTOR DE VIDEOJUEGOS – 05/2023 – 07/2023**

- Miembro del equipo de traducción, localización y revisión del videojuego Battle for Wesnoth.

### EDUCACIÓN Y FORMACIÓN

09/2019 – 07/2023 Málaga

**GRADO UNIVERSITARIO EN TRADUCCIÓN E INTERPRETACIÓN (INGLÉS)** Universidad de Málaga

**Web** <https://www.uma.es/> | **Nivel en el MEC** Nivel 3 EQF-MEC

09/2023 – ACTUAL Madrid, España

**MÁSTER TRAVLOC EN TRADUCCIÓN AUDIOVISUAL Y LOCALIZACIÓN (UAM-UCM)** Universidad Autónoma de Madrid / Universidad Complutense de Madrid

**Web** <https://www.ucm.es/travloc/> | **Nivel en el MEC** Nivel 3 EQF-MEC

2023 España

**CERTIFICADO DE ESPECIALIZACIÓN EN LOCALIZACIÓN DE APLICACIONES MÓVILES** Traduversia

**Web** <https://traduversia.com/curso/localizacion-de-aplicaciones-moviles/>

10/09/2024 – ACTUAL Archena, España

**DESARROLLO DE APLICACIONES MULTIPLATAFORMA** IES Vicente Medina

**Web** <https://llegarasalto.com/guiafp/ciclos/IFC-322.html> | **Campo de estudio** Desarrollo y análisis de software y aplicaciones |

**Nivel en el MEC** Nivel 5 EQF-MEC

### COMPETENCIAS DE IDIOMAS

Lengua(s) materna(s): **ESPAÑOL**

Otro(s) idioma(s):

	COMPRENSIÓN		EXPRESIÓN ORAL		EXPRESIÓN ESCRITA
	Comprensión auditiva	Comprensión lectora	Producción oral	Interacción oral	
INGLÉS	C1	C1	C1	C1	C1

Niveles: A1 y A2 (usuario básico), B1 y B2 (usuario independiente), C1 y C2 (usuario competente)

● **CAPACIDADES**

Responsabilidad en el trabajo | Capacidad de autoaprendizaje | Trabajo en equipo | Dominio de herramientas de google (Gmail Drive Google forms etc) | MS Office (Word, Excel) | CAT-Tools (SDL Trados SDL MultiTerm, memoQ, Wordfast Anywhere, MateCat) | Poedit | Herramientas de subtitulación (Aegisub, Subtitle Workshop) | Herramientas de localización | Java (programación informática) | Python (programación informática) | SQL